

Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sâmbători.

Szellemi Maginot-erőd

Épül Párisnak, a világosság városának szívében. De ez az erőd az Isten napfényes ege alatt magasodik majd és nem buvik meg a föld sötét gyomrában, mint a többi támadó és védművek. Nem is az a rendeltetése, hogy bombákat rejtessen és a halált osztogassa, hanem az, hogy még mélyebb, még szélesebb ismeretekkel fegyverezze fel azokat, akik a világ minden tájáról összegyülekeznek olvasni, kutatni, tanulni, újabb ismereteket szerezni a kultúra minden ágában. Lélekfójtó hadifegyverkezések közepette boldogító ez a hír, hogy a száműzött szellem is jogot kap még olykor a Nap alatt. Még pedig gyönyörű, széles helyet. Tovább épül és új köntöst nyer a régi hírneves Bibliothèque Nationale, Franciaország büszkesége, a nemzeti könyvtár és körülötte a szellemi élet otthonát fogják megteremteni, egy valóságos könyvtárváros, ahol minden egy magasabb, tisztultabb gondolkör üde levegőjéül lélegzi. Aféle görögös Bibliopolis virágzik tehát majd ki a régi profán élet helyén, amelynek közepén ott ragyog a nemzeti könyvtár összehalmozott könyveinek, nyomtatványainak, kéziratoknál meszebb kincses gazdagságával. A világ legdusabb gyűjteménye ma a Bibliothèque National már közel öt millió kötetével, a könyvek óceánja ez a legendás szellemi mare magnum. És aki csak egyszer is járt nagy olvasótermében, az megállapíthatta, hogy amit ott látott, az az egész világ tudós erőfeszítéseinek kicsinyített tükörképe. Minden országnak és minden kutatási ágának a képviselői tevékenykednek ott hangyaszorgalommal reggeltől-estig. A tudomány szent területén kivülség, a tudománynak nincsenek politikai határai. Egymás mellett ülnek ott a kínai és japán, az olasz és a spanyol, a természet-tudományos kutató ebédszünetben meghíttan cseveg az elvont teológussal, deák a nagy ABC katalógus szerényeknél halkán suttog az aggal, színeszek, Nobel-díjas tudósok, szemüveges amerikai egyetemi hallgatók, neves miniszterek, mind egyenlőkké válnak, testvériesülnek ebben a szépséges, meleg, bölcs atmoszférában, amelyet a könyvek világa áraszt. Akiknek gondolatai vannak, akiket az igazi haladás gondolata hevit, azok bármilyen messziségből is találkoznak, sohasem lehetnek egymáshoz idegenek. Mert a tudás az, ami igazán összekapcsol, a tudás az, ami egyforma jót és hasznot jelent mindenkinek. Csakis a szellemi, lelki intelligencia lehet az, amely valóban előreviszja a világot és megválthat olyan korokat, amelyekben a lelketlen üres demogógia vált urrá. Jaj annak a kornak, amelyben a műveltség háttérbe szorul, amelyben az igazi esz-kulturáltság és felkészültség elvesztül vezérlő szerepét. Mindig a szellem vitte előbbre a világot és csakis a szellem uralma fogja elhozni számunkra is a jobb időket. Ezért hat meg oly mélyen bennünket és ezért örvendezünk a messziségből is annak, hogy már épül Párisban az a gyönyörű könyvtárváros. Építsük ki mindenütt az omladozó szellemi élet erődjét és létesítsünk könyvtárakat, könyvtárvárosokat, mert csakis a jogaiba visszatért műveltség és tudás lehet az, amely egy újabb kulturorkorszak hajnalhasadását hozhatja meg számunkra.

(Flaneur)

Franciaország katonai válasza a német készülődésekre

A határmenti katonaság létszámát emelték és a szabadságra vonatkozó engedélyeket visszavonták

Anglia légvédelmi téren hasonló lépéseket tesz

A Havas távirati ügynökség feltűnést keltő jelentésben számol be arról, hogy Franciaország miképpen válaszol a német katonai készülődésekre.

Tekintettel arra — mondja a Havas jelentése — hogy Németország határaink mentén rendkívül fontos erődítési munkálatot folytat, ezért

a francia kormány jónak látta bizonyos biztonsági intézkedések foganatosítását.

Igy a határmenti erődítményekben szolgálatot teljesítő katonaság létszámát emelték, jelentős számú tartalékost behívtak, azonkívül visszavon-

ták mindazokat a szabadságra szóló engedélyeket, amelyeket a tiszteknek és közkatonáknak kiadtak. Mindezeknek haladéktalanul vissza kell térniük csapattestükhöz. Mindezekre az intézkedésekre

érvátossági szempontból elengedhetetlenül szükség volt.

A közvéleménynek nem szabad idegesen fogadni ezeket az intézkedéseket, sőt meg kell őrizni hidegvérét, mert ez is

lényeges kelléke a béke biztosításának.

Különbösen is a legújabb értesülések szerint a nemzetközi helyzetben érez-

hető javulás állott be.

A Rador távirati iroda londoni jelentése szerint a francia kormány közölte az angol kormánnyal mindazokat a katonai intézkedéseket, amelyeket a Rajna-vonal mentén foganatosított. Londonban egyébként azt hiszik, hogy az angol kormány

különösen légvédelmi téren, hasonló intézkedéseket kíván foganatosítani.

Londonban tegnap Corbin francia nagykövet megjelent Halifax angol külügyminiszternél, akit szóban is felvilágosított a francia kormány katonai intézkedéseiről.

AMERIKA megsegíti EURÓPÁT hogy a katasztrófát elkerülje

Az Egyesült Államok párisi nagykövete hitet tett a béke, a szabadság és a demokrácia mellett

Bordeauxban vasárnap felavatták azt az emlékművet, amelyet a világháború idején elesett amerikai hősök emlékeztetére emeltek francia földön. A felavatáson felszólt Bullit, Amerika párisi nagykövete és Bonnet külügyminiszter is. Az Egyesült Államok párisi nagykövete a következőket mondotta:

— Franciaországot és az Egyesült Államokat

a béke, a szabadság és a demokrácia szent hite egyesíti.

Most is együtt dolgozunk a béke biztosításán. Ma egy világháború a civilizáció értékeinek összerombolását jelentené.

Bonnet külügyminiszter beszédében elsősorban is Roosevelt elnök tavaly mondott szavaira hivatkozott, amelyek szerint

az újvilág az óvilág segítségére siet,

ha arról van szó, hogy egy világhatasztrófát kell elkerülni.

— Az amerikai és a francia kor-

mány — mondotta Bonnet külügyminiszter — sohasem fogadta el azt az elméletet, hogy a háború kikerülhetetlen. Tisztában vagyunk a eszéhszlovák kérdés súlyosságával, de reméljük, hogy az összes népeket átható békevágy és a prágai, valamint berlini kormányok higgadtsága, továbbá az angol kormány közbelépése elhárítja azt a veszedelmet, amely Európát fenyegeti.

Akármi is történjék, Franciaország mindig betartja kötelezettségeit.

A bordeauxi beszédeknek a francia közvéleményben nagy visszhangjuk volt. Blum Leon a Populaireben rámutat arra, hogy Roosevelt elnök és Hull külügyminiszter beszéde után Bullit párisi nagykövet szavai elárulták, hogy egy háború milyen következményekkel járhat Németországra. Az amerikai nagykövet beszédében nemcsak Franciaország, hanem a béke és a humanizmus barátjának is bizonyult. Nem szabad megfélemleni arról, hogy Bullit mint

a legnagyobb békevágyó nagyhatalom és a világ leggazdagabb nagyhatalmának nevében beszélt.

Japán is beleszól az európai konfliktusba

Tüncseni jelentések szerint a japán hatóságok utasították a francia és angol engedélyes területen lakó japán alattvalókat, hogy

a területeket hagyják el.

Ennek megfelelően sok japán alattvaló és számos japán kiskereskedő már el is költözött a nemzetközi negyedekből.

A legnagyobb kínai újságok egyike ama véleményének ad kifejezést, hogy európai konfliktus esetében

Japán is szerepet vállalna

azon egyezmények értelmében, amelyeket Olaszországgal és Németországgal kötött. Ebben az esetben a kínai lap szerint Japán megkísérelné, hogy elfoglalja a nemzetközi ellenőrzés alatt álló kínai területeket.

A Domei ügynökség jelentése szerint a japánok folytatják

Hanken körülvételére irányuló hadműveletüket.

A japánok a Jangcse folyamtól északra és délre nyomulnak előre, hogy a várost teljesen bekeríthessék.

Harangzugás közepette érkezett Hitler Nürnbergbe

Megnyílt a német nemzeti szocialista párt kongresszusa

Nürnbergben tegnap megnyílt a német nemzeti szocialista párt egy hetes kongresszusa. Nürnberg zászlódiszben uszák és a kongresszus résztvevőit az egész birodalomból különvonatok hozták. Megjelent ott — a szovjetorosz nagykövet kivételével —

a Berlinben akreditált diplomataik teljes testülete.

Meghívták a szomszédos országok kormányait is, akik mind képviseltek magukat. Többek között ott van a csehszlovák külügyminiszterium és miniszterelnökség egy-egy magasrangú tisztviselője is. A kongresszus folyamán Nürnbergben megjelenik Henlein Konrád, a szudetanémetek vezére is. Rengeteg külföldi újságíró sereglett össze, akiket Dietrich dr. birodalmi sajtófőnök fogadott.

Hétfőn délután félnégykor megkezdült Nürnberg valamennyi harangja. A városba érkezett

Hitler vezérkancellárt délután négy órakor fogadta a városházán a főpolgármester.

A fogadásnál jelen volt Hess Rudolf birodalmi miniszter is. Este az ünnepi eseményekben előadták Wagner Richardnak A nürnbergi mesterdalnokok című operáját.

Sziriai diák revolveres merénylete Faruk egyiptomi király ellen

A király sértetlen maradt, két ember megsebesült

Egész Egyiptomban nagy riadalmat keltett, hogy Faruk király ellen vasárnap

merényletet követtek el.

A fiatal király vasárnap Alexandriában végignézett egy uszóversenyt és amikor annak véget értével kíséretével együtt távozni akart, hirtelen revolverlövés dördült el. Faruk király, aki sértetlen maradt, megőrizte hidegvérét és nagy részvételt vett tudomásul, hogy két személy megsérült. Azután nyugodtan visszatért palotájába.

A városházi fogadtatáson Hitler is felszólalt, aki a következőképpen mondotta:

— Ez a pártgyűlés erőt fog nekünk kölcsönözni az eljövendő küzdelmekre. Ezuttal vesznek részt először nagygyűlésünkön Ausztria képviselői.

A császári korona visszatérése Nürnbergbe a német birodalom növekedését jelenti.

Dietrich dr., a birodalmi sajtóbiztos az újságírók előtt a következőket mondotta:

— Nürnberg a mi politikai eszméink gyakorlótere. A külföldnek meg kell tudnia, hogy Németország nemcsak katonailag, hanem politikai és szellemi szempontból is nagyon erős.

A nürnbergi kongresszusra eddig másfélmillió vendég érkezett, közöttük hét ország ifjúságának képviselői.

A kongresszus ma tartja első érdemleges ülését. Ezen Hitler vezérkancellár is felszólal és a nemzeti szocialista párthoz intéz felhívást. A kongresszus vasárnap, szeptember 12-én ér véget. Aznap mondja el nagy érdeklődéssel várt beszédét Hitler vezérkancellár.

ba. A rendőrség azonnal akcióba lépett és letartóztatott egy sziriai diákot. Ez kihallgatásakor elmondta, hogy

nem volt szándékában a királyra lőni.

A dolog úgy történt, hogy a fegyver kiesett szomszédja zsebéből, a diák utánahajolt, felvette és a revolver akkor sült el. A látszat arra vall, hogy a diák az igazat mondja és valóban nem akart merényletet elkövetni.

Runciman megbizottja és Henlein három órán keresztül tárgyaltak

Hitler állítólag ötven éves békét ajánl Franciaországnak és Angliának

A szudetanémetek vasárnap Csehszlovákia több városában arató ünnepélyt rendeztek. Aschban Wollner körzetvezető azt hangoztatta, hogy a szudetanémet kérdést csakis

a karlsbadi nyolc pont alapján lehet megoldani.

Szerinte mindazoknak a cseheknek, akik 1918 után telepedtek le szudetanémet vidéken, el kell hagyniuk a tartományt. Németország nem akar háborút, Hitler csak a szudetanémeteket megillető jogokat akarja biztosítani. A karlsbadi pontokban kifejtett követelések a szudetanémetek minimális követelése.

Runciman lord első munkatársa, Ashton Watkins vasárnap Aschban találkozott Henleinnel, akivel Frank képviselő és Hohenlohe herceg jelen-

létében

három órán keresztül tárgyalt.

Visszatérése után Newton prágai angol nagykövettel tanácskozott, majd beszámolt Runciman lordnak az aschi megbeszéléséről. Runciman lord tegnap délben meglátogatta Benes köznapasági elnököt, Watkins pedig

Hodza miniszterelnököt kereste fel, akinek beszámolt Henleinnel és Frankkal folytatott megbeszéléséről.

Prágában egyes politikai körökben olyan hírek terjedtek el, hogy Runciman lord személyes megbeszélést folytat majd Hitler birodalmi vezérrel és kancellárral. Runciman környezete azonban

ezt a hírt alaptalannak minősítette.

Az angol lapok, amelyek Hitler és Henlein berchtesgadeni megbeszélésétől is döntést vártak, most azt hiszik, hogy a döntésre a nürnbergi kongresszus alatt kerül sor. A Times szerint a békés megoldás érdekében a karlsbadi nyolc pontot módosítani kell, mert a prágai kormány helyzete lehetetlenné válna, ha a pontokat változtatás nélkül elfogadná. Azt hiszik, hogy Henlein hajlandó volna engedelményeket tenni, de

nem biztos, hogy Hitler ebbe beleegyeznek.

A Daily Telegraph szerint az események bebizonyították, hogy amennyiben fegyveres megoldást kísérelnének meg, a demokrata nagyhatalmak szembenéznek ezzel.

Angliában a Trade Union munkásszövetség Blackpoolban tartotta nagygyűlését, ahol szintén szóba került a csehszlovák kérdés. Belvin, a nagygyűlés elnöke

elismerte szavakkal szólott

a cseh nép bátorságáról és megállapította, hogy ezt a népet nem szabad elveszni hagyni a német erőszakkal szemben.

Londonban úgy tudják, hogy Hitler teljes örendelkezési jogot fog követelni a szudetanémetek számára. Ennek alapján történe a népszavazás. Ha a cseh kormány nem egyezne bele a népszavazásba, akkor azt a szudetanémetek maguk rendezik meg

.....

Egy idegbeteg asszony öngyilkos lett egy féltékeny férfi pedig harminc késszurást ejtett feleségén

Bogdan Victoria, egy fővárosi kereskedő huszonhárom éves felesége, a lakásában felakasztotta magát. Előzőleg

a lakás összes kulcsait egy csomagban a cselédleánnyal elküldte férjének.

az üzletbe. Ugyanakkor megüzente urának a cseléddel, hogy a csomagot azonnal nyissa ki. A kereskedő a csomagot felbontotta és amikor a kulcsokat látta, nyomban tudta, hogy otthon valami baj történt. Hazasiertett és az ajtókat felfeszítve behatolt a lakásba, ahol

feleségét holtan találta.

A fiatal nő idegbeteg volt és valószínűleg emiatt követte el tettét.

Öngyilkosságot követett el Olteanu Lazar fővárosi gépész is, aki Bucaresti közelében a gyorsvonat elé ugrott, amely halálra gázolta. Tettének okát nem ismerik.

Vogel Tobiás csernoviczi lakos már régen azzal gyanúsította feleségét, hogy megcsalja. Emiatt a házastársak között állandó volt a civakodás. Veszekedés közben Vogel kést vett elő és feleségére támadt. A férfi és az asszony közel egy óráig dulakodtak. Ekkor az asszony sikoltására figyelmesek lettek a szomszédok és lefogták a férfit, aki

harminc késszurást ejtett a feleségén.

Az asszonyt haldokolva kórházba szállították.

Nyolc napra betiltották a Tempót. Bucaresti jelentés szerint a Tempo című fővárosi napilap megjelenését nyolc napra felfüggesztették, mert a lap riasztó híreket közölt.

Őszi ujdonságok

fértiszövetekben és felöltőkben, a legelőnyösebben a legrégebbi szaküzletben

RABONG & SCHNEIDER R.-T.

TIMIȘOARA 1. PIAȚA BRĂTIANU, sarokhelyiség, a püspöki palotában.

Calinescu miniszter mondja:

Eltávolítják a tantestületből azokat, akik nem felelnek meg a beléjük helyezett bizalomnak

A tanítók országos nagygyűlése

Az ország tanítói Constantan vasárnap összeültek huszonhetedik nagygyűlésükre, amelyen Calinescu Armand belügyminiszter, helyettes közoktatásügyi miniszter elnökölt. Calinescu Armand nagy beszédet mondott és azt fejtegette, hogy azelőtt a



CALINESCU ARMAND,
közoktatásügyi miniszter

politikai szellem a közoktatásba is behatolt, állásuk elnyerésénél, vagy előléptetéseknél mindig akcióba léptek a politikai pártok. A jelenlegi rendszer arra törekszik, hogy

ezen a téren az utolsó nyomokat is eltüntesse.

A tanítók — mondotta a miniszter —

Két lelkes ünnep a munka frontján

Petrescu Cezar főszerkesztő temesvári előadása

Bánsági iparosok kitüntetéseinek kiosztása

A Romania de Vest helyiségeinek ünnepi felavatása

Temesvárott a munka frontján vasárnap két lelkes ünnepség zajlott le. Kiosztották az érmeket ama iparosok között, akik a legutóbbi berlini nemzetközi kiállításon sikeresen szerepeltek és utána

felavatták a Romania de Vest temesvári napilap szerkesztőségét és kiadóhivatalát.

A kereskedelmi iskola nagytermében délelőtt tíz órakor kezdődött az ünnepség, amelynek bucarestii vendégei Petrescu Cezar a Romania napilap kiváló főszerkesztője, Molin Virgil, a munkakamarák országos szövetségének elnöke, azonkívül Vladescu Stefan, a vidéki hírlapírók országos szövetségének elnöke voltak. A helyi hatóságok képviselőiben megjelent Ciupe Gheorghe dr., a királyi helytartóság vezértitkára, Praporgescu ezredes, megyei prefektus, Modreanu tábornok-főpolgármester, Baltescu Ion dr. Resica-művek igazgatója, Gropsian Mihai dr. nyug. főügyész, Botez Gheorghe munkaügyi vezérfelügyelő, Hanes Traian munkaügyi felügyelő és Roseoban Gh., munkakamarai elnök.

Topliceanu tanár az Altarul Cartii egyesület nevében lendületes beszéd-

PALACE-PENSIÓ
BUDAPEST VII, Károly király-ut 3/a. Telefon: 1-416-10, 1-416-20. Központi fekvés, 50 szoba. Minden komfort. Francia és diétás konyha. Szobák ellátás nélkül is. Időszerű árak.

ezentul nem politizálnak, éppen úgy, mint ahogyan nem politizálnak a tisztek és a bírák sem. Kijelentette, hogy kimélet nélkül eltávolítja a tantestületből azokat, akik nem felelnek meg a beléjük helyezett bizalomnak.

A miniszter megállapította, hogy a korhatár lezárásiával utat akarnak biztosítani a fiatalabb tanítói nemzedék számára.

Ezentul a kiválasztásnál csak az érdem szolgál útmutatóul. A miniszter közoktatásügyi téren kétféle célkitűzést ismer. A kezdő tanítók fizetésének rendezését és a tanítóképzők növendékeinek kulturális előkészítését. A tankönyvekre vonatkozó rendelkezések révén elérték, hogy egy ABC könyv, amely eddig negyven lei volt, ezentul csak tizenöt leibe kerül.

Calinescu Armand miniszter hódoló szavakkal magasztalta Öfelsége Carol király munkásságát az új rendszer bevezetése terén és hangsúlyozta, hogy

az uralkodó biztosította a békét és a rendet az országban.

A miniszter beszéde után Toni, közoktatásügyi államtitkár mutatott rá arra, hogy a tanítóknak milyen utat kell követniök.

ben üdvözölte Petrescu Cezart, utána pedig Petrescu főszerkesztő, az ismert nevű író

tartalmas és érdekes előadást tartott a bánsági román irodalomról és kulturáról.

Megemlékezett a bánsági származásu nagy íróról, Popovici Banateanu Ionról, majd foglalkozott a többi bánsági származásu irodalmi kitűnőséggel is, akiknek halhatatlan nevük van a román irodalomban. Hangoztatta, hogy a Romania de Vest című napilap országépítő feladatot kíván teljesíteni. Molin Virgil a munkakamarák országos szövetségének elnöke, szintén beszédet mondott, majd kiosztotta a díjakat a kitüntetett iparosok között. Felszólalt Vladescu Stefan szerkesztő is.

Délben tizenkét órakor a Romania de Vest helyiségében Tiucra Patrik dr. főesperes istentiszteletet celebrált és utána

Isten áldását kérte a Romania de Vest munkájára.

Az ünnepi szónokok Banciulescu Ion, a lap kerületi szerkesztője, Stancescu



Kerékpárok

Nagy választék a vezető világmárkákban

Részletfizetésre!

ELECTRON

1. MIȘOARA L., PIATA L. C. BRATIANU. TELEFON 22-29.

tanár, Ivan Nicolae mérnök, szerkesztő, Athanasiu tanár, Serbescu Pompiliu szerkesztő, Vladescu Stefan voltak, akiknek beszédét Petrescu

Cezar főszerkesztő köszönte meg. Két órákor ünnepi díszszó volt, amelynek szónoka Bugarin költő és Miulescu Lerca, a Vestul igazgatója volt.

Imrédy magyar miniszterelnök beszéde

Magyarország és a kisántant viszonyának rendezéséhez szükséges feltételek megteremtése

Nagy agrárreform megvalósítása — Az általános védőkötelezettség javaslata

Kaposvárott vasárnap nagy gazdnapot tartottak, amelyre mintegy huszezer ember sereglett össze. A gazdnapon hangzott el Imrédy Béla miniszterelnöknek előre bejelentett nagy beszéde, akit a kormány valamennyi tagja és mintegy száz képviselő kísért el Kaposvárra.

A magyar miniszterelnök elsősorban Magyarország külpolitikájáról szökött. Hangoztatta, hogy ennek a külpolitikának az iránya nem változott meg és

elvei az igazság és a béke.

Magyarország barátokat szerzett és olyan nagyhatalmakkal, minő Olaszország és Németország, sikerült szorosabb kapcsolatokat létrehozni. A római utazással a magyar államférfiak elérték céljukat. Nem kevésbé volt fontos a németországi utazás. Horthy kormányzó és a német vezérkancellár között a megbeszélések a kölcsönös bizalom és barátság légkörében folytak le.

Imrédy azután kitért a Magyarország és szomszédos államai közötti tárgyalásra. Beszélt

az utódállamok nemzetkisebbségi kérdéseinek megoldásáról

és részletesen foglalkozott azzal, hogy Csehszlovákia strukturája nemzetkisebbségi szempontból egészen kivételes és éppen erre való tekintettel ott

kivételes megoldásra van szükség.

Szólt a bledi konferencia hivatalos jelentésének ama részéről, amely Magyarország fegyverkezési egyenjogúságára és a nemzetkisebbségi kérdésben való tárgyalások folytatására vonatkozik. Ezek a tárgyalások a Magyarország és a három kisántant állam viszonyának rendezésében szükséges

feltételek megteremtésére irányulnak.

A magyar kormányelnök azután áttért a belpolitikai kérdésekre és változva a kormány legközelebbi munkaprogramját többek között a következőket mondta:

A milliárdos befektetési program végrehajtása megkezdődött. A tervezett belföldi kölcsönök első részét sikerrel kibocsátottuk. Legközelebb a kormány a parlament elé terjeszti az általános védőkötelezettségről szóló javaslatot. Megállapítjuk a katonai szolgálati időt és átszervezzük a katonai előkészítést.

Célunk nem a kardesőrtetés, hanem a nemzetgyejelem

és a nemzet testi fejlődésének biztosítása.

A magyar kormány — mondotta azután Imrédy — harcot indít a tudóvessz és a vérbaj ellen. Bevezetik a házasságkötés előtti kötelező orvosi vizsgálatot. Intézményt létesítenek a munkások jólétének emelésére. Fenntartják és fokozzák a termelést, hogy minden kéz munkához jusson. Az adózás tekintetében a terheket a gyengébb vállalkozók az erősekre hárítják át.

Bejelentette azután Imrédy, hogy a kormány nagy agrárreformot valósít meg, amelynek célja

a kisbirtokok számának szaporítása,

A háromszáz holdon felüli kötött birtokok egyharmadát, az ötszáz holdon felüli szabad birtok egynegyedét

az államnak joga lesz telepítési célokra igénybe venni.

Szabályozzák a sajtójogot és a részvénytársaságok működését is. Beszélt a zsidókérdésről és hangoztatta, hogy a kormány a zsidóságot szellemi életének nem megfelelő és egészségesnek nem mondható helyéről

oly nívóra törekszik visszahelyezni,

amelyre nagy szükség volt. Beszéde végén a magyar miniszterelnök annak a reményének adott kifejezést, hogy a nemzeti munka érdekében az összes pártok összefognak.

VULPE STEFAN ELHAGYTA AZ ÜGYÉSZSÉGI FOGHÁZAT. A vizsgálóbíró néhány nap előtt — mint megírtuk — úgy döntött, hogy erkölcsi garancia ellenében szabadlábra helyezi Vulpe Stefan a temesvári munkakamara volt elnökét. A vizsgálóbíró döntése ellen az ügyészség felebbezést jelentett be és az ügy a temesvári ítélőtábla vándtanácsa elé került, amely tegnap foglalkozott a felebbezéssel. Az ítélőtábla a felebbezést elutasította és elrendelte Vulpe Stefan szabadlábra helyezését. A vándtanács döntése alapján Vulpe Stefan tegnap délután elhagyta az ügyészségi fogházat.

Óvja gyermeke egészségét!

Csak hatóságilag fertőtlenített használt iskola-könyveket vásároljon 50% engedménnyel.

MORAVETZ könyvkereskedésben.

= HIREK =

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhöz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhöz való kézbesítésért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

Szeptember 6
Kedd
Ida, Zakariás,
Magnus, Mihai

1757 szeptember 6-án született Lafayette Joséph Paul francia szabadsághős. Mikor 1776-ban az amerikai államok függetlenségét mozgalma és az angol csapatokkal való küzdelme megkezdődött, saját hajóján szökött Amerikába. Számos jeles haditényrt vitt véghez és megnyerte Washington barátságát is. Visszatérve Franciaországba, a francia nép szabadságáért küzdött szóval és fegyverrel. 1834-ben halt meg.

1817 szeptember 6-án született Kogalniceanu Mihai román történetíró és államférfi. Több folyóiratot alapított és utat nyitott sok fiatal román íróknak. Tanára volt a nemzeti akadémiának. Cuza fejedeleme alatt kultuszminiszter és miniszterelnök lett. A Jassii egyetem alapítása az ő nevéhez fűződik.

1859 szeptember 6-án született Vlahuta Alexandru román író Plesestiben. Több kötet verset írt. Megjelent számos elbeszélése és Dan című regénye.

Mankót kér

egy hét éves fiú

Hét esztendő a kis Burbai Paji. Más gyermek hét éves korában ilyenkor szeptemberben nagyon boldog, mert beiratják az iskolába. Burbai Paji, akinek eddig nem sok öröme volt az életben, a szokottal is szomorubb. Nem játszhatott a többi fiuval, most pedig nem járhat velük iskolába. Nem veheti reggelenkint a hóna alá a palatáblát és az ábécés könyvét, hogy eljárjon az első osztályba.

Burbai Paji szánta, nem tud járni, úgy tologatják kicsi kocsiában. Sántaságához hozzájárul még az is, hogy munkanélküli apja kenyértelensége miatt még rendes és elegendő táplálékhoz sem jut és ezért gyenge, sápadt. Az orvos megállapította, hogy mankó segítségével tudna járni és ha mozogna, talán — a kevés táplálék ellenére — kiprosodna az arca. De a szegény fiúnak nincsen mankója, amelyből kettő kellene. Ha volna két mankója, akkor nem busulna, mert elmehetne az iskolába, akár a többi fiú. Hét esztendő szívének minden vágyával arra kéri a jó embereket, tegyék lehetővé számára, hogy hozzájuthasson ehhez a mankó-párhoz. A Kunz-telepen lakik. Funtinie-utca 48. szám alatt. A jószívű segítséget azonban a Deli Hírlap kiadói-vatala is elfogadja számára.

Az emberek százezrei menekültek a bejósolt második tájfun elől

A vihar ereje újból fákat tépett ki

Japánban tegnap páni félelem lett urrá a lakosságon, amely még nem felejtette el a múlt heti tájfun borzalmait. A központi időjárás-kutató intézet ugyanis hivatalosan közölte, hogy

ujabb tájfunra van kilátás, amely az előjelek szerint még nagyobb erejű lesz, mint a múlt heti. A lakosság a bejelentés után nem mert a lakásokban maradni és az emberek százezrei a szabad ég alatt töltötték

az éjszakát. Megtették az összes óvóintézkedéseket, a japán hajókát a kikötőkbe rendelték vissza, nehogy nyílt tengeren érje utól őket a vihar. A tájfun a jelzett időpontban meg is érkezett, hatalmas ereje

fákat tépett ki gyökereitől a földből

és hirdetési oszlopokat ragadott magával. Az áldozatok számáról még nem érkezett jelentés.

— **Canciov pénzügyminiszter hazakerült.** Canciov Mircea pénzügyminiszter tegnap érkezett haza külföldön töltött szabadságáról. Bucuresztben fogadtatására megjelent a pályaudvaron Constantinescu Mitita nemzetgazdasági miniszter, Calinescu Armand belügyminiszter és Petrescu Comnen külügyminiszter.

— **Nyugalomban az egyházmegye legidősebb papja.** Kerezy György, Temeszlatina nyolcvanöt esztendősk katolikus plébános, egyházmegyeünk legidősebb papja nyugalomba vonult. Ötvenöt éven keresztül működött hívei között, akiknek nem csak papja, hanem oktatója, nevelője és tanácsadója volt. Sokat tett a község anyagi helyzetének emelése érdekében.

— **Meiszner Vilmos volt pékmester meghalt.** A temesvári társadalomban évtizedek óta köztisztelt Meiszner-család legidősebb tagja, Meiszner Vilmos volt pékmester, hetven éves korában hosszas szenvedés után meghalt. Szorgalmas, becsületes munkásságban töltötte el élete nagyrészt, közbeesült vezetője volt iparának és élete alkonyán nyugalomba vonulva, nagy szeretettel ápolta a zenét. Elismerően kitűnő muzikus volt. Rajongója volt a zenének és mint kiváló hegedűs évtizedeken keresztül tagja volt a székesegyházi zenekarnak. Szerette a dalt is és sokat működött a Filharmonia-dalegyületben is. Gyászolják unokahúgai: Meiszner Erna városi tisztviselő, Meiszner Emmy magántisztviselő, továbbá széleskörű rokonság. Köztük a Radiszlovics, Karácsonyi, Müller, és Zsadányi-családok. A temetés ma, kedden délután hat órakor megy végbe a gyárvárosi Str. Dacilor 4. szám alatti gyászházból, a gyárvárosi katolikus temetőben levő családj sírjába. Az engesztelő gyászistentisztelet holnap, szerdán reggel kilenc órakor lesz a gyárvárosi plébániatemplomban.

— **A vasúti nyugdíjasok figyelmébe.** Felhívjuk a vasúti nyugdíjasok figyelmét arra, hogy a jövő évi vasúti szabadjegyeik kiszolgáltatása érdekében minél sürgősebben nyújtsák be felbélyegzett kérvényeiket a temesvári vasutigazgatóságnál.

— **Családi esemény.** Hatvány Pál báró nagyiparos, a Gyapjúipar adminisztrátor deleguejének és alelnökének családjában öröndetes esemény állott be. Felesége, született Martínez de Campos Londonban, ahol a házaspár jelenleg tartózkodik, egészsége, fiúnak adott életet.

— **Meghalt a vasúti baleset kis sebesültje.** Megirtuk, hogy Nyerő közelében a motorvonat elütött egy parasztszekeret és Turi József huszonhat esztendősk kocsi a helyszínén meghalt. Lischko György, a béres gazdájának kilenc esztendősk fia, aki életveszélyesen megsebesült, sérüléseibe a kórházban belehalt.

— **Elsőmise.** Az erzsébetvárosi római katolikus templomban vasárnap délelőtt mutatta be első miseáldozatát Ochenselfeld Mihály újonnan felszentelt pap. A mamuduktóri tisztelet Péter Karl Norbert plébános töltötte be.

— **Külön épületbe költözik a miniszterelnökség.** Bucuressti jelentések szerint a miniszterelnökség, amely eddig a Cantacuzino palotában volt, külön épületbe költözik, amely az Arcul Triumfului közelében van.

— **Népszéri Olaszországban a fajvédelem.** A Fajvédelem című új olasz szemle harmadik száma most jelent meg. Amíg az első számot nyolcvanezer példányban nyomták addig, addig a harmadik számból már százharmincezer példányt adtak el.

— **Megölte a benzinlámpa.** Vámos Antal negyvennyolc éves gálajai lakos néhány nap előtt egy benzinnel töltött lámpát vizsgálgatott. Közben a benzin meggyulladt és Vámos ruhái is tüzet fogtak. Vámos olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy meghalt.

— **Hét embert megölt a vihar.** Az a nagy felhőszakadás, amely Galati környékén pusztított, hét ember életét követelte áldozatul. A vasutvonalat a vihar több helyen megrongálta és a háziállatok százaik ragadtak magával. Roscani községben negyven ház rombadőlt, hét ember nyomtalanul eltűnt.

— **Hollandia ünnepli királynőjét.** Vilma holland királynő tegnap vonult be ünnepélyesen a fővárosba és ezzel megnyitotta azokat az ünnepeket, amelyek uralkodásának negyvenedik évfordulója alkalmából rendeztek. A főváros lakossága soha nem tapasztalt lelkesedéssel ünnepelte királynőjét.

— **Halálozások.** Partos Sámuel nyugalmazott miniszteri tanácsos hetvenkilenc éves korában meghalt. Kiváló vizügyi mérnök volt és sokáig működött Temesvárott is, majd Szegeden, Eszéken és a budapesti földművelésügyi miniszteriumban teljesített szolgálatot. 1918-ban nyugalomba vonult és azóta gyermekeinél élt Szegeden és Temesvárott felváltva. A halál most érte városunkban. Halálát gyászolják gyermekei és nagyszámu rokonság. Temetése ma délután három órakor megy végbe a zsidó temetőben. — **Meghaltak még:** Stelzig Ferenc ötvenkilenc éves vasúti nyugdíjas, Wolfram Borbála hetvenkét éves, Grimescu Péter hetvenkét éves katonai nyugdíjas, Andrez Teréz hetven éves, Schiller Erzsébe, született Franz harminc éves, Pilscher Vilma hetvennégy éves, Simon Constantin ötvenkilenc éves munkás, Török László nyolcvanhárom éves munkás.

Utlevél nélkül Jugoszláviába

Indulás 1938 szeptember 18-án délben
Visszaérkezés 1938 szeptember 25-én délben

Jelentkezés:

1938 szeptember 10-én este 6 óráig (határidő meghosszabbítás nélkül)

Részletes program és jelentkezés:

KÖZPONTI BANK
EUROPA menedzserirodája

Timișoara I, Str. Alba Iulia 1. Tel. 1515, 1514

— **Románia népszövetségi delegációja.** Románia a Népszövetség szeptemberi ülészakán a következők képviselik: Petrescu Comnen külügyminiszter, Constantinescu Mitita nemzetgazdasági miniszter, Pella V., Románia Hágai követe. Póttagok lesznek: Dragomir Silviu dr. a nemzetkisebbségi főkörmánybiztos, Creteanu és Crutescu meghatalmazott miniszterek és Vacarescu Elena. Szakértő Cotlarciuc Dragos követségi titkár, titkárok Igirosea és Oesianu követségi titkárok.

— **A héten tárgyalják Spakow bűnügyét.** Spakow Moti ismert ökölvívó bűnügyét ezen a héten tárgyalja a galati katonai törvényszék, miután a felelősséget a bíróság az elsőfokú ítéletet megsemmisítette. A boxhajókot a katonai perrendtartás értelmében őrizetbe vették és a tárgyalás napjáig a galati katonai fogház lakója lesz.

Patikák éjjeli szolgálata

KEDDEN, szeptember 6-án, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalis-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-tér 4. szám alatt levő Steanu-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Eratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

VALKAY

tánciskolája

I. ker., Piața Unirii 3 (volt Wendt-helyiség) szeptember 15-én megnyílik. Beiratkozások: naponta d. u. 6—9-ig. Minden vasárnap este 6—12-ig táncoktató

Hotel RIO

Budapesten VII., Kürt-utca 6 sz. Patria-kávéház mögött.)
1938-ban épült!
hideg-meleg folyóvíz.
Ragyogó tisztaság.
Mérsékelt árak!

Őszi ujdonságok Bazar Poporal KOCH I. Néparuházban

női és férfi szövetekben, valamint aűtinek és filanellekben megérkeztek a

TIMIȘOARA I., PIAȚA UNIRII 13

TIZENÖT ÉVES JUGOSZLÁVIA KIÁLLYA. II. Petár, Jugoszlávia ifjú királya, tegnap ünnepelte meg tizenötödik születésnapját. Atyja, néhai Sándor király gondos nevelésben részesítette. Már a gyermekkorától kellett készülnie egy feladatára, egy ország kormányzására. Modern nevelésben részesült és atyjának mindig hangoztatta, hogy Petárnak éppen úgy kell dolgoznia, mint többi osztálytársának és nem szabad vele kivételet lenni. Nemcsak gyakorlati tárgyakra oktatták, hanem nyelvekre is. Anyanyelvén kívül tökéletesen beszél francián, angolul, németül és oroszul. II. Petár királyt egyen érdeklí, a gépek és külön műhelye van, ahol dolgozik. Igen szereti a szabadban való tartózkodást és van saját kertje, amelyet maga gondoz és művel. Petár királyt születése napján egész Jugoszlávia melegen ünnepelte.

Ahol szívesen fogadják az idegeneket. Chile kormánya elhatározta, hogy az idegenek bevándorlását a lehetőségek szerint előmozdítja. A chilei miniszterelnök kijelentette, hogy újra és felekezetre való tekintet nélkül mindenkit befogadnak, aki dolgozni akar. A bevándorló férfiak könnyen részesülnek, ha nősek. A bevándorlóknak bizonyos tőkével kell rendelkezniük.

Ujabb bírói kinevezések és áthelyesek. Az igazságügyminiszterium szeptember 15-ével a következő áthelyezéseket, öléptetéseket, valamint kinevezéseket közölte az igazságügyi szolgálatban: angan Emil buzias; járásbírói törvényszéki bírói rangban az aradi törvényszékhez nevezte ki. Vulcu Aurel, az aradai törvényszék bíráját Marosvásárhelyre helyezte át. Russu I. Tiberiu szászvárosi és a temesvári második számú járásbírói ranghoz. Stoicescu Pompiliu lugosi törvényszéki szászvárosi és a lugosi járásbírói ranghoz. Popovic Petre oravica-i törvényszéki albiró; buzias; járásbírói ranghoz. Glean dr. Györgyét az oravica-i törvényszéki ügyészévé, Pop Gheorghiu Lipia; járásbírói albirájává, Paica dr. a temesvári törvényszék bírájává, algerescu Neolaet pedig a karánsebesi törvényszék bírájává nevezte ki. Mihail Ionut a temesvári második számú járásbírói ranghoz, Jona Leon a temesvári törvényszék albirájává, Rosca D. a resiai járásbírói ranghoz nevezte ki.

Vigyázatlanlág áldoztat. A Páca-Temesvár között közlekedő motorvonat elütött egy szekert, amelyen Marcu Nicu tizennégy éves fiú, Szoics Milutin huszonhat éves férfi és Huniar Maria tizenhárom éves lány ültek. A szekér utasai közül Marcu Nicu nyomban meghalt, míg a leány és Szoics Milutin súlyosan megsebesültek. Az eddigi megállapítások szerint a szerencsétlenséget a szekér utasainak vigyázatlanlág okozta.

Használt és új tankönyvek, iskolafüzetek és írószerek legolcsóbban beszerezhetők
„PAPIRUS” könyv- és papirkereskedésben,
I. Strada Eminescu 5. szám.

Nyugdíjazott tanítók. A közoktatásügyi miniszterium szeptember elsejével számos tanítót nyugdíjazott. A temesi helytartóság területéről a következő tanítókát helyezték nyugalmába: Dobos Kornél, Goreantu Aurora, Kutterer János, Miclea Iosif, Oproane Paul, Ramonescu Patrichie, Sferdean Ioan, Scheideit Irén, Schedivetz Erzsébet és Wolff Lára temesvári tanítókat és tanítónőket, Biró Lázár főlyai, Bizeria Petru detai, Herf Jakab Jánosföldi, Haman Erzsébet nagyözi, Stifter Béla magyar-román, Tieran Alexandru vojteki tanítókat, Ezenkivül Grutin Aurora, Lazar Atanasia, Antoniu Tea és Weber Ferenc lugosi tanítónőket és tanítókat, Jumanca Mihai, Neamtu Gheorghe és Parvu Romulus karánsebesi és Magureanu Mihai oravica-i tanítókat.

Bucsu a Józsefvárosban. A józsefvárosi római katolikus egyházközség vasárnap ülte meg templomj bucsuját. A plébániatemplomban Metzger Márton dr. prépostplébános nagymisét mondott, utána jó időben megkezdődött a Dragalina-teréren az egész napi népszórakozás.

Világító gázzal megmérgezték magukat. Budapesten Moskovics Ferenc magántisztviselő és a felesége Zsigmond-utcai lakásukon világító gázzal megmérgezték magukat. Mire tettüket felfedezték, halottak voltak. Bucsulevelet nem hagytak hátra és így öngyilkosságuk oka ismeretlen.



Ha idejében használ **TRILYSIN** megmenti haját

El tünteti a korpát és megerősíti a hajhagymákat.

megakadályozza a kopaszságot.

Trilysin

TUDOMÁNYOS HAJERŐSÍTŐ SZER

A bolgár királyi pár Angliában az angol király vendége lesz

A megérkezésnél hivatalos fogadtatás nem volt

Boris bolgár király és a felesége Angliába érkezett. A londoni Viktoria-pályaudvaron a londoni bolgár követ és Anglia szófiai követe — aki jelenleg Londonban tartózkodik — fogadta őket. Hivatalos fogadtatás nem volt, mert a bolgár

uralkodópár utazása magántermészetű. Londonban szállodában laktak, de a napokban Balmoralba utaznak, ahol György angol király és Erzsébet királyné vendégei lesznek.

Franciaország és Olaszország nem lehetnek ellenségek. Delbos volt francia külügyminiszter az egyik párisi lapban cikket írt az olasz-francia viszonyról. Azt írja, hogy Franciaország és Olaszország elválasztott testvérek, akik nem lehetnek ellenségek. A Földközi-tengeren sincsenek közöttük mélyreható ellentétek. Szükségesnek tartja, hogy Franciaország és Olaszország között helyreálljon a végleges béke.

Zarandoklat Mária-radnán. Szeptember 8-án, Kisasszony ünnepén Mária-radnán nagy bucsu van, amelyen elsősorban magyar zarandokok vesznek részt. Temesvárról ma reggel indultak el a gyalogos bucsusok, akik holnap este érkeznek a kegyhelyre, Csütörtökön, az ünnepnapon. Temesvárról reggel négy órakor különvonat indul zarandokokkal. Ez a különvonat csütörtökön délután hat órakor indul vissza és nyolc óra után érkezik Temesvárra.

Bernstein visszaküldte Mussolini kitüntetését. A Paris Soir jelentése szerint Henry Bernstein, a világhírű francia drámaíró, visszaküldte Mussolininak azt a kitüntetés, amelyet az régebben adományozott számára. A drámaíró táviratot mellékel a kitüntetéshez, amelyben egyebek között a következőket mondja: — Nem viselhetem ezt a kitüntést, amikor a legujabban megindított fajelmélet nevében ártatlan olasz állampolgárokat üldöznek.

* **Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak.** E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény

Halálra sebezte szerelmesét. Botescu Titi jasi fiatallemezr hosszabb idő óta udvarolt Ivanov Tatjana fiatal leánynak. A leány azonban elhidegült tőle, ami annyira elkésértette a fiatallemezert, hogy megjelent a leány lakásán és heves szóváltás után késszurásokkal megsebesítette. A leányt kórházba szállították, ahol meghalt. Botescu Titi letartóztatott.

Az Est című budapesti lapot tizenöt napra betiltották. A magyar belügyminiszter — mint Budapestről jelentik — az ország külpolitikájára káros cikke miatt tizenöt napra betiltotta Az Est című napilapot

Amikor a szerencsejétekosoknak pechjük van. Burco; Nicolae huszonöt éves vásári szerencsejétekos és Iancu Gerat szerencsejétekos a negyedik kerületi Gari-utcaán összeverekedtek. Burcoi később hazament a Gara-szállodában bérelt szobájába, ahova Iancu egy C. Aglaia nevű nővel együtt behatolt. Iancu késsel támadt Burco; Nicolae, akit az arcán megsebesített. Burcoi székkel védekezett és az egyik ütés C. Aglaia fejét érte, akit a mentők kórházba szállították.

Templomi bucsu. A IV. kerületi román egyházközség vasárnap rendezte szokásos templomi bucsuját. Mindazok a kereskedők és vásári árusok, akik sátrakat akarnak felállítani jelentkezzenek az egyházközségnél, Cumpanas Gheorghenál, aki a helybérleti ügyet intézi.

A spanyolországi önkéntesek ügye. Plymouth lord, a londoni benemavatkozási bizottság elnöke a Spanyolországban levő külföldi önkéntesek ügyében tanácskozott a bizottságban résztvevő államok képviselőivel és megállapodott velük abban, hogy Hemmings, a bizottság titkára Burgosba utazik. A titkár tanulmányozni fogja annak a lehetőségét, hogy Franco tábornok ismeretes válasza alapján miképpen dolgozzanak ki új tervet a külföldi önkéntesek elszállítására. A barcelonai kormány az elszendetett nagy veszteségek következtében rendeletet adott ki és közkegyelemben részesíti mindazokat a katonaszökevényeket, akik szeptember 15-ig katonai szolgálatra jelentkeznek. Perpignani jelentés szerint öt nemzeti repülőgép, amellyel Rosasból bombázási körútra indult, francia terület fölé került. A légvédelmi ütegek valamennyit viszáuzták.

Iskolakönyvek félárban!
Jó állapotban, míg a készlet tart kaphatók
GALAMBOS könyvkereskedésben

A ferencrend római generálisa Mária-radnán. Bello Leonardo, a ferencrend római generálisa — miként megirtuk — Erdélyben tartózkodik, ahol sorra látogatja a rend zárdáit és intézményeit. Megérkezett Mária-radnára is, ahol a zárdában ünnepélyesen fogadták. Megtekintette a rendházat, a kegytemplomot amelyben misét is mondott és a kálváriahegyét. A rendgenerális Mária-radnáról visszautazott Rómába.

Kiutasított idegenek

Ujabbban a temesvári királyi helytartóság területén a következő külföldi állampolgárok tartózkodási engedélyeinek vonatközö kérelmeket utasították el:

Temesvárról: Román Margit magyar állampolgár, Knapp Rozália amerikai, Molnár Irma magyar, Kummer Anna amerikai, Urmánczi Emma magyar, Balla Rozália magyar, Schotzky Borbála magyar, Kuna Eugénia magyar, Czöndör Róza magyar, Rényi Péter György magyar, Takács Dániel magyar, Hava, Ervin magyar, Stauber Miklós Ujkissoda amerikai, Stauber Erzsébet Ujkissoda amerikai, Angoderfer Erzsébet jugoszláv, Marton Ilona magyar, Serbán Vera magyar, Simay Irén magyar, Rényi Emma magyar, Porges Axel Richárd magyar, Mike János amerikai, Balázs Antal magyar, Bingert Julianna amerikai, Friedl János amerikai, Schwarz Rozália magyar.

Aradmegyéből: Imrich C. Mária magyar, Schwerthoffer Klára Világos amerikai, Minnich Zsuzsanna Szentmárton amerikai, Sroka Rezső magyar, Kosza József amerikai, Fátih Gizella magyar, Lelik Ilona magyar, Balassa Magdolna magyar, Horváth Jolanda magyar, Verboš Nándor magyar, Szász Erzsébet Seodor magyar, Hailbrunn Rozália palesztinai.

A Bácska területéről: Szabary László Pál Gátalja amerikai, Perl Irma Lugos magyar, Piroška Mária Ferdinándhegy magyar, Schmitzer Erzsébet Karánsebes-Tóvis jugoszláv, Herczeg Ildikó magyar, Filtz József dr. magyar, Przyborsky Emilia magyar, Filtz Marianna magyar, Filtz Jenő magyar, Szekeres Gabriella magyar, Szekeres Mária és Erzsébet magyar, valamennyien Oravica-ról, Miclea Anna Steierdorf jugoszláv, Wendlung Róza Bakova amerikai, Ortman Miklós Gizella-falva amerikai, Schmitzer Lajos Karánsebes jugoszláv, Stokin Arzenie Kécsa jugoszláv, Watersova Mária Resica cseh, Watersova Milosiva Resica cseh, Ernst Erzsébet Jánosföld amerikai, Michulackseck Erzsébet Resica német (volt osztrák), Michulackseck Jaronia Resica német (volt osztrák), Grob Klára Toplicea magyar, Mahler Erzsébet Oravica német (volt osztrák), Sidon György Buzias palesztinai, Schmutzer Elza Karánsebes jugoszláv, Numecek Róza Orsova magyar, Tenofi Nándor Kécsa magyar, Bschawerk Éva Mercyfalva amerikai, Kresin Anna Buzias amerikai, Rustek Ruszthy Emilia Oravica magyar, Ruszthy Gyula Oravica magyar, Slávi József Knéz, Boronkay Leona Lugos magyar, Tittai Teréz Kisszentmiklós magyar, Beltendorf Antal Nagyječa amerikai.

A királyi helytartóság többi részéből: Anders Erzsébet Vulkán, csehslovák, Mersy Ferenc Petrozsény magyar, Bececki Irma Déva magyar, Hainz András Vulkán csehslovák, Politzer Ilona Hunyad magyar.

— A külföldi alattvalók tartózkodási engedélyének meghosszabbítása. A belügyminisztérium és a munkaügyi minisztérium közleményt adtak ki, amely szerint mindazok a külföldiek, akik ez év végéig kaptak tartózkodási engedélyt, függetlenül attól, hogy Romániában dolgoznak-e vagy sem, kötelesek szeptember 20-ig a tartózkodási engedély meghosszabbítására vonatkozó kérvényüket benyújtani.

— Időjárás. Tegnap többnyire borús idő volt és többször kisebb mértékben esett is. A hőmérő délután félnégykor huzsonnyolc fok melegét mutatott. Ugyanakkor Bucarestben harmadégy fok meleg volt. Várható időjárás mára: felhőzet, az ország nyugati felében eső és sok helyen zivatar, a hőmérséklet csökken. Később megint emelkedik, gyenge északkeleti, majd északkelet-déli légáramlás.

— Dentist Götzl M. szabadságáról visszatért és rendelését újból megkezdte. I. Str. Paris 2. Telefon 40-95.

— A beiratások a IV. kerületi római katolikus elemi fiúiskolában szeptember tizedikéig minden nap 8-12-ig és 4-6 óráig lesznek. Az I. osztály tanulói: 1. keresztlevelet, 2. születés-anyakönyvi kivonatát és 3. oltási bizonyítványt be kell mutatniuk.

— Kiveszik a kanadai ikrek manduláit. Newyorki jelentés szerint a világhírű kanadai ötös ikrek kisebb orvosi műtét előtt állanak, valamennyinek eltávolítják a manduláját.

Használt és új tankönyvek, tanszerek, füzetek legolcsóbban beszerezhetők

POLATSEK könyvkereskedésben Belváros Kereskedők részlelteladési szindikátusának tagja.

A szökések nagymestere

Mindenütt lopott az elzúllott suszter és a legtöbb helyen sikerült letartóztatása után megszöknie

Bucurestiből, a központi rabkórházból megszökött egy fogoly, aki a szökések terén már jelentős nevet szerzett magának. Codaia Stefan fogarasi származású cipészemester egyszerű falusi cipész volt, míg egy szép napon megismerkedett egy nemzetközi szélhámossal, aki rábeszélte, hogy hagyja abba a mesterségét és csapjon fel továbbra. Codaia megfogadta a jó tanácsot, külföldre szökött, hol több befőtést követett el. Ausztriában elfogták és a linzi fogház lakója lett. In-

nen szökött meg életében első ízben. Később valóságos szakember lett a szökésekben, hasonlóképpen működött Jugoszláviában, majd pedig Görögországban tünt fel. Itt vonaton szállították őrei és Codaia a robogó vonat ablakán kiugorva szökött meg.

Romániában szintén több befőtést követett el és ezért Bucarestben hosszabb szabadságvesztésre ítélték. Amikor betegsége miatt orvosi kezelésre szorult, átszállították a központi rabkórházba, ahonnan ismét sikerült megszöknie.

— Sikerült kertünnepély. A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület vasárnap esti ünnepélye nagyszerűen sikerült. Délután hat órakor már gyülekezett a közönség és mire beköszöntött az est, a mesésen kiválóított kertben már jóformán nem volt hely. A mulatság emelkedett hangulatban, kedélyesen folyt le.

— Szakszofont loptak és utána pezsgőztek. Ismeretlen tettesek behatoltak a IV. kerületi Ariana kerthelyiség konyhájába, ahol több fiókot felfeszítettek. Az egyik fiókban négyezer lej készpénz és nagyobb mennyiségű dohányruha találtak, amely Namiszlok Döme fizetőpénéért tulajdonát képezték. Ezenkívül elvitték két muzsikusszaxofont és két klarinét, amelynek értéke létezer lej. A bőséges zsákmány öröme után sonkát ettek és pezsgőztek, majd elmenekültek. Betörők jártak Varga János gyárvárosi vendéglőjében is, ahonnan különböző italokat és más holmit vittek el nyolcezer lej értékben. A betörőket a rendőrség keresi.

— Hegyiverseny Sinaiban. Sinaiban tegnap tartották meg a hagyományos hegyiverseny gépkocsik számára. A versenyen a román sport legfőbb támogatója, Öfelsége Carol király és Mihály nagyvada-trónörökös is megjelentek.

— Utasok közelharcra vasuti banditákkal. Ermihályfalva közelében a 204. számú gyorsvonat egyik kocsijában menetközben banditák jelentek meg és arra akarták kényszeríteni az utasokat, hogy adják át értéktárgyaikat. Az utasok és banditák között harc támadt, amely azzal végződött, hogy a banditák a vasuti kocsi tetejére húzódtak vissza és a másik állomásonál elmenekültek.

— Hat embert megölt a lezuhant repülőgép. London észak részében súlyos szerencsétlenség történt. Egy katonai repülőgép lezuhant és felgyújtotta azt az épületet, amelyre esett. A szerencsétlenség következtében hat ember meghalt, huszonöt személy megsérült.

Mozi



PAUL WESTERMEIER

az UFA együttesének egyik erőssége, a legújabbban a Manon című film főszerep-alakította.

MOZIK MŰSORA:

Kedd, szeptember 6.

Apollo: A nagyváros (angol film).

Capitol: Krisztina és a három fiú (német film).

Scala: Ez az éjszaka a miénk (francia film).

Rivoli: A futár (francia film).

A Terminus

Varieté - Bá
szeptember 1-én ismét megnyílt. Meglepő műsorral.

Az izzó jelvény

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irta Károly József

(Minden jog, a fordítás joga is, fentartva.)

15

— Lehetetlenség, kapitány. Világraszóló botrány lenne belőle. Sárba taposnák az angol név becsületét. Azt mondanák, hogy nem a németek a barbárok, hanem mi angolok vagyunk Dzsingisz Kán kegyetlen borbáinak méltó utódai. Vigyáznunk kell a presztizsre, mert mi vagyunk a világ első nemzete. Ezért nem cselekedhetünk úgy, ahogyan cselekednünk kellene és ahogyan helyünkben minden más nemzet cselekednék.

Aznap a peshavari parancsnokságnak azt jelentette Wilson ezredes, hogy újabb lázadást sikerült elfojtani.

III. rész: A vörös csillag

1.

Az ezrednél szinte természetesnek tartották, hogy Asher Daisy közöttük él. El sem tudták volna képzelni a helyőrséget nélküle. Annnyira hozzájuk tartozott. Arra nem is gondoltak, hogy megbotránkoszanak rajta, amiért Barker kapitány bungalójában lakik.

Barker hiába várta előléptetését, noha már évek óta teljesített szolgálatot India északi határscücskében. Beletörődött sorsába. Az évek során becsúgya elhalt. Azonban kárpótolta magát egyre hevesebben és perzselőbben lángoló szerelmével. Daisynek élt. Daisy volt a mindene, az istensége. Ugy ragaszkodott hozzá, mint hívó a hitéhez. Bizott benne vakon, fentartás nélkül. A gyönyörű leghalványabb árnyékát sem engedte közel hozzá.

2.

Beköszöntött az október, a legszebb hónap a hegyek között. A nap ragyogott, mintha olvasztott arany hömpölyögne a levegőben. Langyos szellők ficánkoltak a sárgás-barna falevelek között és szárnyukra vették az erdő kesernyős illatát, a közelgő elmúlás szagát. Elvitték szárnycsúcsukon a hegyek közé és a haragos-zöld völgyekbe. A hegyek csúcspárjait estéknél sötét köd gomolygott alá, reggel szétterpeszkedett a mélységekben és úgy ragyogott a reáülő napfényben, mint ezüst tó mozdulatlan tükre.

Daisy gyakran egész délután az északi szektor környékén sétált. Egy alkalommal Barker meg nem állhatta, hogy megkérdezze, mit keres az erdőben, a réteken?

— Nem tudok ellentálni az október bűbájos varázsának. Ki kell mennem, mert hív a természet, — felelte Daisy.

— Nem értem, mi a szép a lehullott falevelekben, a ropogó száraz galyakban és a hegyekről leereszkedő ködben — jegyezte meg Barker.

Daisy nevetett.

— Látszik, hogy katona vagy. Nem látod meg a szépséget a természetben. Az erdő magányában költészetet szívok magamba. A réten elhallgatom a fű titokzatos suttogását. Gyönyörű a természet. Fel-emel a hétköznapi életből a költészet szin pompás magasságába. És ahogyan szépségekkel betelve sétálok, mindig arra gondolok, milyen isteni gyönyörűséget tartogat számomra a viszontlátás. Ettől is megfosztanál?

Ajkaí sírásra görbült.

— Dehogyan fosztalak meg tőle! — kiáltott fel Barker.

Kelbléhez szorította Daisyt, akiért ebben a pillanatban akár a legnagyobb bűne is képes lett volna.

Bill őrmester egy alkalommal titokzatos arccal jelentette Barkernek, hogy az előző napon lady Asher az erdő szélén egy színessel beszélgetett, aki figyelmesen hallgatta a ladyt és távozásban alázatosan meghajolt előtte.

Barkert megrémítette az őrmester közlése. Attól tartott, hogy Daisyt magános sétáin szerencsétlenség érheti. Ennek okvetlen elejét kell vennie. Ebéd után, amikor visszatértek a kaszinóból, a terraszra hívta Daisyt.

— Be kell szüntetned sétáidat — szólt komoran.

— Miért? — kérdezte Daisy meglepődve.

— Embereim látták, a mint egy hinduval beszélgetett. Az ilyesmi nem vezethet jóra.

Daisy félbe akarta szakítani, de Barker nem engedte szóhoz jutni.

— Tudom, mit akarsz mondani. A hindu maga volt a megtestesült alázatosság... távol állt tőle a legparányibb ellenséges szándék...

— Ugy is volt — jegyezte meg Daisy.

— Megengedem, hogy ez az egy a szeledebb fajtából való. Megeshetik azonban, hogy fanatikus színes kerül az utadba, aki nem a nő, hanem a gyűlölt angolt látja benned. Gyorsan ő! a görbe kés. Megborzadok még a gondolatától is, hogy valami történhetik veled. Szerelmünkre kérek, szüntessd be

sétáidat. Tul nem élném, ha valamit bajod esnék.

Daisy a férfi karjára tette kezét és komolyan szólt:

— William, ismét rémképeket látsz. Nem olyan rosszindulatúak és gonoszok ezek a bennszülöttek mint ahogy ti hiszitek. Csak bánni kell tudni velük. Hidd el, hogy amit most mondok, az úgy is van. Hími asszonyok kormányozzák Indiát, sohasem lenn itt lázadás és a hinduk lennének Öfelsége legbűségesebb alattvalói. Nem ágyukkal és gépfegyverekkel, nem akasztófákkal és börtönökkel, hanem erberséggel és megértéssel kell kormányozni.

Erre Barker nem tudott mit felelni. Összekulcsolt kezeit és így kérte Daisyt:

— Szüntessd be sétáidat. Az én kedvemért.

Daisy. A megnyugtatósomra.

Daisy mosolygott.

— A te kedvedért mehozom ezt az áldozatot.

Amíg a terraszon beszélgettek, Mary a hálófülkéjében szundított. Egészen megelégedettek ról Olybá tekintették, mint egy idegent, aki kívül es életükön.

3.

Késő délután hárman ültek a kertben: Daisy, Mary és Barker. A két nő Kipling indiai történelme egy-egy kötetében lapozgattak. Barker azzal szórakozott, hogy különböző nagyságú füstkarikákat eregetett és figyelte, miként tágulnak, olvadnak egymásba és oszlanak szét.

Jóideje ültek így szótlanul a kertben. Egyszer Mary összecsapta a könyvet és figyelni kezdett.

— Azt hiszem, vendégeket kapunk — szólt Daisy.

Daisy is letette a könyvet.

— Csakugyan. A garnizon felőli uton hangok hallak.

Barker felállt és az ut felé nézett.

— Az ezredes és Smith hadnagy — szólt szótlanul. — Ilyen szokatlan időben?

De már nem volt ideje töprengeni. Az érkező észrevették és felharsant Wilson ezredes kiáltása:

— Halló kapitány! Ujságot hozok.

— No erre magam is kíváncsi vagyok — mondta Barker.

Egy-két perc múlva az ezredes és Smith a kertbe léptek és szívélyesen üdvözölték a nőket. Daisy bungalovba sietett és egy üveg whiskyvel meg néhány pohárral tért vissza. Az ezredes nyomban nádfonatu asztalhoz telepedett és kínálás nélkül felhőrpintette poharát.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

Temesmegye első helyen áll a buzatermelés terén

A temesi buznap nagy sikere

Vasárnap délelőtt tartották meg az országos buznap keretében a helyi kulturpalotában a temesi buznapot is, amelyet a mezőgazdasági kamara rendezett. Ezen alkalommal kiállították a megyéből beküldött legjobb buzaminákat is. A kiállítások osztásán résztvett Ciupe Gheorghe vezértitkár, Praporgescu ezredes, megyei prefektus, Modreanu tábornok-főpolgármester, valamint nagyszámú gazdaközönség. Praporgescu ezredes-prefektus megnyitó beszédében utalt arra, hogy Ófelsége Carol király a buzaverseny kezdeményezője. Románia buzatermelésének átlaga 5.000 vagon évente, de kívánatos, hogy

a buzatermelés átlagát a gazdák modern rendszerek bevezetésével még emeljék.

Ezután Pavel Petru a mezőgazdasági kamara elnöke kifejtette, hogy a háború óta a gazdák főleg a többtermésre fektettek súlyt, de sok tekintet-

ben elhanyagolták a jobb minőségű termelését. A mezőgazdasági kamara az utóbbi tíz évben mindent megtett a jobb minőségek bevezetésére, kémiai laboratóriumot tart fenn, vetőmagvakat osztott szét és segítette a gazdákat a mezőgazdasági gépek beszerzésénél is.

A buzaverseny feltétlenül hozzájárul a termelt buza minőségének javítására.

Podoaba felügyelő kifejtette, hogy a Bácság buzája nemcsak az országban, hanem annak határain túl is ismeretes kitűző minősége révén. Temes-Torontálmegeye buzatermése idén 34.000 vagon, ebből a saját fogyasztásra és a vetőmagra 14.000 vagon esik, tehát a kivitel céljaira 20.000 vagon áll rendelkezésre. Ezután Ciupe dr. vezértitkár kiosztotta a pénzjutalmakat és az érmeiket. A kiállítottak nevében Andrasiu Gheorghe tanár mondott köszönetet.

Behozatali engedélyek iránti kérvények beadása. A nemzetgazdasági minisztérium elhatározta, hogy a nyediek évnegyed behozatali engedélyeinek elnyerése iránti kérvényeket szeptember 10-től szeptember 30-ig kell benyújtani. Szeptember 20. után beadott kérvényeket már nem vesznek figyelembe.

Új bortörvény készül. A földművelésügyi minisztérium, mint már megírtuk, új bortörvényt készít elő. Az új rendelet-törvény előírja a direkttermő szőlőknek kijárását. A szőlőgazdáknak kártérítést fizetnek. A legnagyobb kártérítés hektáronként 8000 lei. Azok, akik direkttermő szőlőket 1932 óta ültettek, amikor a direkttermő ültetvények már tilosak voltak, semmiféle kártérítést nem kapnak. A rendelet-törvény gondoskodik egy autonóm szőlészeti pénztár felállításáról, ez fizeti ki a kártérítéseket és olesó kölcsönöket ad a szőlőgazdáknak. Azonkívül ezen intézmény kötelezőleg biztosítani kell az összes szőlőbirtokokat jég és szárazság ellen. A szükséges összegeket új illeték kivételével biztosítják, amely hektáronként 2500 lei, direkttermő szőlőknél pedig 3500 lei lesz.

Fejlesztik a belföldi gyapottermelést. A legfelső tixtilhivatal legutóbbi ülésén a belföldi gyapot termelésével foglalkozott. Megelégedéssel vették tudomásul, hogy a gyapottal beültetett terület a múlt évi 1800 hektárral szemben 6000 hektárra emelkedett. A terméseredmény kielégítő volt. Elhatározta a hivatal, hogy a gyapottal beültetett területet a jövő gazdasági évben 30.000 hektárra emelik.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 696.90—707.94, holland forint 75.83—76.93, drachma 0.99.105—1.107, német márká 38—39, belgas 23.53—23.87, pengő 25.2650—27, török font 82—83, angol font 679.65—690.69, pezeta — — 19.32, olasz lira 7.172, norvég korona 34.22—34.91, cseh korona 4.77—4.87, leva 1.24—1.30, palesztinai font 680.34—691.38, svájci frank 31.88—32.36, dinár 2.89—3.05, dollár 139.03—145.24. Az első árfolyam a vételt, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban belefoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

Borbélyszavazás a vasárnapi munkaszünetről. Megírtuk, hogy a munkaügyi miniszter minden egyes városban a borbélyok többségének elhatározásától tette függővé, hogy a borbélyüzletek vasárnap zárva tartanak, vagy pedig vasárnap délelőtt nyissanak, viszont hétfőn délelőtt ne dolgozzanak. Ezen ügyben Botez Gheorghe munkaügyi vezérfelügyelő és Roscoban Gheorghe munkakamara elnök vezetése alatt a munkakamara helyiségében értekezlet volt, melyen kétszáz temesvári borbélymester vett részt. Mind-egyik mesternek nyilatkozatot kellett aláírnia, hogy melyik megoldás mellett foglal állást. A belvárosi borbélyok nagyrésze a vasárnapi zárás mellett, viszont a külvárosi borbélyok többsége a vasárnapi munka mellett szavazott. A végleges

eredmény alapján a munkaügyi vezérfelügyelő határozza meg a borbélyüzletek vasárnapi munkaidejét.

A méhészeti és kertészeti kiállítás sikere. Tegnap zárult a kolozsvári méhészeti, kertészeti és háziipari kiállítás, amelynek nagy sikere volt. A kiállításon több mint háromszáz kiállító vett részt, akik közül számosan aranyérmeket nyertek, míg sokan ezüst és bronzérem kitüntetésben részesültek. Szép sikerrel zajlott le a méhészeti kongresszus, az EGE gyümölcsészeti és kertészeti szakosztályának alakuló gyűlése, valamint az okleveles gazdák találkozója is.

SPORTSEMENYEK

Románia B-csapata legyőzte a jugoszláv B-válogatot együtt

Románia B—Jugoszlávia B 2:0 (2:0)

Tizenötezer néző előtt küzdött Románia B-válogatott csapata a jugoszláv második garnitúra ellen. A Bucurestiben lejátszott mérkőzésen a román csapat különösen

az első félidőben nagy fölényben volt

és ezt a fölényt Orza váltotta be gólokkal. A második félidőben a jugoszlávok heves támadásokat vezettek, de a román csapat védelme kitűnően működött és minden gólszerzést megelűsített. A román csapat legjobb része a közvetlen védelem volt, de a

szélső fedezetek is kitűnően játszottak. Gain és a csatársorban Marcu esalódást kelteket. Megfelelő irányítás hiányában a csatársor két szárnya önálló akciókat folytatott és így

sikerült is két gólt elérni.

A jugoszláv utánpótlás az első félidőben gyengén játszott. A csatársor támadásai nem sikerültek, a védelem pedig sokat hibázott. A második félidőben a jugoszláv csapat feljavult, de a román közvetlen védelemmel nem tudott megbirkózni.

Barátságos mérkőzések

Temesvárott a Chinezul-Ilsa csapata látta vendégül a Gloria együttesét. A Chinezul-Ilsa az első félidőben szépen játszott és már két góllal vezetett, de a második félidőben a fedezetor visszaesett és az aradi csapat fölénybe kerülve kiegyenlített. Így a mérkőzés 2:2 (2:0) arányban döntetlenül végződött. Aradon a CAMT játszott az AMEFA ellen. Az aradi csapat 4:1 (2:1) arányban győzött.

A B-liga mérkőzéseinek eredményei

Lugsoon a Vulturi csapata 3:0 (1:0) arányban legyőzte a Craiovan csapatát. Nagyváradon a Crisana—Staruinta mérkőzést a Crisana nyerte meg 2:0 (0:0) arányban, Lupényban a Jiul 2:0 (1:0) arányú győzelmet aratott a Minerul ellen. Az SSMR csapata Craiovan a Rovine Grivita csapatától 4:2 (1:1) arányban vereséget szenvedett. Az Unirea Tricolor csapata Brassóban 3:1 (1:1) arányban győzött az ACFR ellen. A CFR Simeria 2:0 (0:0) arányú győzelmet ért el az Unirea MV csapata ellen.

Sport-Foto-Optic
A legolcsóbb sportcikkék és azok javítása.
A. M. Mülley-nél
TIMIȘOARA
1, Strada Solderer 11. sz.

ÚJ KERULETI IFJUSÁGI REKORD A DISZKOSZTESÉBEN

Rékáson ifjúsági atlétikai verseny volt, amelyen néhány figyelemreméltó eredmény volt. Így a diszkosztesztben a rékási Forgács 36.70 méter eredménnyel új kerületi ifjúsági rekordot állított fel. A súlydobásban Fabi győzött 13.20 méteres eredménnyel, Rudugrás: 1. Neumann (Politehnica) 312 cm.

A KERULETI BAJNOKSÁG MÉRKŐZÉSEI

Az elsőosztályú bajnokság első fordulójának eredményei a következők: Vulturii—Rapid 2:2 (1:0); Banatul—Bohn 4:2 (3:0); Electrica—Progresul 1:0 (1:0); Jandarm—Jimbolia 2:0 (1:0). A másodikosztályú bajnokság eredményei a következők: CSNN—Ancora 6:0 (1:0); Victoria—Staruinta 5:4 (3:1); Fortuna—Dura 4:3 (2:1); Freidor—Cultura 9:0 (4:0); Patria—Juventus 6:0 (4:0).

A FERENCVAROS DÖNTETLENÜL JÁTSZOTT A SLAVIA CSAPATÁVAL

A KK első döntőmérkőzésén Prágában a Ferencváros 2:2 (2:1) arányban döntetlenül mérkőzött a Slavia együttesével. A második döntőmérkőzést vasárnap Budapesten játszik le. A magyar nemzeti bajnokság küzdelmeinek eredményei a következők: Hungária—Phöbus 3:2 (3:1), Elektromos—ZSE 3:3 (3:1), Kispeszt—Szürketaxi 3:2 (2:1), Nemzet—Bocskai 3:0 (2:0), Budafok—SSE 2:1 (1:0), Szeged FC—Szolnoki MÁV 3:0 (2:0).

AZ ATLETIKAI EURÓPA-BAJNOKSÁGOK EREDMÉNYEI

Párisban bonyolították le az Európa-bajnokságot az atlétikai versenyeket, amelyeknek eredményei a következők: 100 méteres síkfutás: 1. Strandberg (svéd). A magyar Gyenes hatodik lett, Gerelyvetés: 1. Järvinen (finn) 76.87 méter. A magyar Várszegi 72.78 méteres eredménnyel harmadik lett. Várszegi eredménye új magyar rekord. Távugrás: 1. Leichum (német) 7.65 méter. 400 méteres gátfutás: 1. Joye (angol) 53.1 mp. A magyar Kovács második lett, 400 méteres síkfutás: 1. Brown (angol) 47.6 mp. A magyar Görkői a negyedik lett. Kalapácsvetés: 1. Hein (német) 58.47 méter. 5000 méteres síkfutás: 1. Matti (finn) 14 perc 26.8 mp. 200 méteres síkfutás: 1. Osendarp (holland) 21.2 mp. A magyar Gyenes ötödik lett, 800 méteres síkfutás: 1. Harbig (német) 1 perc 50.6 mp., német rekord. A magyar Harsányi nem jutott helyezéshöz. Hármassugrás: 1. Rajassari (finn) 15.32 méter, 110 méteres gátfutás: 1. Finlay (angol) 14.3 mp.

Begovits-tánciskolája
I. ker., Piața Libertății 4 sz.
szeptember 8-án
megnyílik.

Minden csütörtök 9-től 12-ig, vasárnap 6-tól 12-ig táncoteria.

Rádió

KEDD, SZEPTEMBER 6.

Bucuresti, 6.30: Torna, Háztartási és gyógyászati tanácsok. Utána reggeli hangverseny lemezekon, hírek. A hangverseny folytatása, 13.15 Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.25 Déli hangverseny, 14.10 Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30 A hangverseny folytatása, 15.20 Különléle közlemények, 17.40 a román-jugoszláv futballmérkőzés közvetítése Belgrádból, 18.40 Grammofon, 19: Időjelzés, időjárásjelentés, 19.02 Műszaki üzenetek, 19.17 Nagy zeneszerzők portréi, 20 Orosz operákból, 20.25 Grammofon, 20.55 Felolvasás, 21.20 Rádiózenekar, 22 Sport, hírek, 22.20 Rádiózenekar, 23 Zenekari szórakoztató játék, 23.45 Hírek németül és francián.

Budapest I, 7.45: Torna, utána hanglemezek, 11.20 Felolvasás, 11.45 Felolvasás, 13.05 Énekari hangverseny, 14 Lemezek, 17.40 Asszonyok tanácsadója, 17.45 Hírek, 18 Cigányzene, 18.30 Felolvasás, 19.20 Észak- és délamerikai dalok, 20.25 Szalon-

zenekar, 21.30 Váradtól Brassóig, 22.05 Lemezek, 23.45 Katonazene. Budapest II, 19.30: Balalajka-zenekar, 20.30 Mezőgazdasági félóra, 21.30 Lemezek, 22.10 Jazz-zenekar.

Bécs, 18: Lemezek, 19: Hangverseny, 20: Szórakoztató zene.

Belgrád, 22: Hangverseny, 3.15: Szórakoztató zene.

Milánó, 18.15: Hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene, 22.40: Szimfonikus hangverseny.

Prága, 20.25: Szórakoztató zene, 22: Hangverseny, 23.15: Lemezek.

Varsó, 18: Szórakoztató zene, 19.10: Hangverseny, 20: Szimfonikus zene, 23: Lemezek.

SZERDA, SZEPTEMBER 7.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13. Időjelzés, időjárás, kulturális hírek sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Grammofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés rádióhíradó, 14.30: Grammofonlemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19.17: Lemezek, 20.05 Szórakoztató zene, 21.20: Szimfonikus

Hétnapos olcsó gyógykúra szeptember havában



Baile Lipova-Lippafüreden

Étkezés, szoba és fürdő orvosi előírás szerint: Gloria-szállásdában 840 lei, Grand-szállásdában 1050 lei. Szívbetegség, magas vérnyomás, érelmeszesedés, (gutaütés) máj, vese és hólyag, idegrendszer, reuma, női bajok és vérszegénységben szenvedő szegényebb sorsuak is igénybe vehetik a csodálatos hatású gyógyforrások isteni adományát. **Szeptember 15-ig állandó katonazene!**

hangverseny, 21.50: Lemezek, 22.45: Szórakoztató zene, utána hírek közvetítése külföldre.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: grammofo, 11.20 és 11.45 Felolvasás, 13 Déli barangszó közvetítése az Egyetemi-templomból, 13.05: Hegedűjáték, 13.45: Hírek, 14: Zenekari hangverseny, 15.35: Hírek, 17.15: Diáklőra, 17.45: Hírek, 18: Lemezek, 18.30: Előadás, 19: Sándor György két manuális Moor-zongorán játszik, 19.30: Előadás, 20: A három Erkel, Rádióábránd előadása, 21.50: Hírek, 22.10: Szalonzenekar hangversenye, 23: Jazz-band, 23.35: Beszélgetés, 24.10: Cigányzenekar muzsi-

kál, 1.05: Hírek.

Budapest II, 20: Előadás, 20.30: Csevegés, 21: Oboaszámok, 21.35: Beethovenművek, 22.40: Hírek.

Bécs, 19.30: Lemezek, 21.30: Hangverseny, 23.30: Szórakoztató zene.

Belgrád, 22.30: Szórakoztató zene, 23: Hangverseny.

Milánó, 18.15: Tanczene, 20.30: Szórakoztató zene, 22: Opera.

Prága, 19.20: Szimfonikus zene, 23: Lemezek, 23.30: Hangverseny.

Varsó, 18: Lemezek, 19.10: Hangverseny, 20: Szórakoztató zene, 23: Kamarazene.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Lamás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Alkalmazás

Szobaleány

Jó bizonyítványai azonnal felvételük, IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (2399)

Ügyes kifutóányt

felvesz Timis-nyomda, I. kerület, Piața Brătianu 3. (2419)

Megbízható

ügyes bejáró takarítónőt délelőtti keresek, Jelentkezés délelőtt, IV. kerület, Str. Emanuel Gaicu 16. (2426)

Régi ékszereket, brilliás kőveket, aranyfogat, záloggyeget újból magas áron vásárol „ORA FIXA” cég IV., Strada I. C. Brătianu 31

Állást keres

Privát idősebb ápolónő

ajánlkozik privát beteg mellé, esetleg gondozónőnek, gyengélkedő ur vagy urinó mellé, Érdeklődni III. kerület, Strada Odobescu 68, a házmesternél. (2430)

Házmesteri

állást keres magános nő, központi fűtéshez is értek, kert kezelését is vállalom. III. kerület, Strada Memorandului 57. szám. (2433)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-jéle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

Lakás

Háromszobás

napos lakás a második emeleten november 1-re kiadó, E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8. (2395)

Butorozott szoba

elegáns, esetleg házaspárnak, teljes ellátással is, kiadó, IV., Strada Mircea Voda 3. (2320)

Napos három szoba

hallos, két teraszos lakás októberre kiadó, Cetate, Bulev. Regina Maria 15. (A főposta közelében.) (2406)

Kiadó

hatszobás összkomfortos, központi fűtéssel, meleg vízzel bíró modern lakás, egyedülálló villában, parkirozott kerttel, I., Bul. Diaconovici Loga, 45. (2421)

Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Leginomabb rózsa, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apró vágva.

Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44—, Különlegesség Lei 60—, Lokum Lei 86— árban, postán vagy vasúton prompt szállít

Matics Mihály

Orșova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Adás-vétel

Fűszerüzlet

berendezéssel, raktár és pince, jó vevőkörrel 180.000 leikért házzal együtt eladó. Cím a kiadóban. (2429)

Fehér ház

és egy modern mély gyermekkoeci, jókárban levő, eladó, III. kerület, Strada Putna 14. szám. (2432)

Radio

Philips, Körting, Hornyson stb. telepek, autoakku, részére telep nélküli és villanyáramnak. Eredeti gyári áron s kényelmes részletfizetésre

J. BARBIER

Jimbolia-Zsombolya

Ólomot,

ócska ólomosöveket a legmagasabb áron veszünk. Sörétgyár, Timisoara (Bulev. Cetateji 97.) Vasbeton torony a Beeskerekitúton, Telefon 19.48. (2403)

Butor

teljesen új modern díofa ebédő és egy díofa hálószoba, garantált prima kivitelben olcsón eladó, II. kerület, Strada Dorobanților 1. (2407)

Új modern ház

a tanítóképző mellett három parkettás szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékekkel, villanyal, telefonnal, rádiófelszereléssel és a kapu automatikus feinyítására szolgáló berendezéssel, olcsón eladó. Információt: Kormányszéki épület, III. em. ajtó 1. (2424)

Dr. Wernerné francia nyelviskolája megnyit!

Különleges francia és német játékkurzus, délutáni tanfolyam és különórák gyermekek és lányok részére, román és angol nyelven is. III. ker., Strada Treboniu Lauren 3.

Malmosok!

Turbinás vizimalom 10 járáttal kitűnően beszerelve, likvidálás miatt, tőkees szakembernek eladó. Jelenleg tulajdonosok 80 éve bírják, Motormalom 5 járáttal román nagyközségben egyedül nagy vámkörlettel bérbeadó, Kisebb-nagyobb földbirtokok és bérházak előjegyezve Kardos, II., Str. Stefan cel Mare 4. (2398)

Családi házat

keresek megvételre, lehetőleg a III. vagy IV. kerületben. Pontos ajánlatokat a kiadóba kérek, 100—150 ezer készpénz jellegre. (Közvetítők kizárva.) (2398)

Különléle

Társat

keres nagy összeköttetésekkel rendelkező vállalkozó, létesítendő nagyjavó ügynökséghez, kis tőkével. Ajánlatok rendelkezésre álló összeg megjelölésével, „Tőke biztosítva” jellegre a kiadóba juttatni. (2398)

10—12 éves

diákányt teljes ellátásra vállalom uriclád, III. kerület, Str. Putna 14. (2430)

Kovács Gheorghe

s'a pierdut buletinul rosu, gasitorul e rugat a'l preda la politie! (2430)

Hirdessék a Déli Hírlapban

Szeptember 8-án Kisasszonynapján

Zarándokvonal Radnára

Indul a józsefvárosi állomástól reggel négy órakor. Visszaindul Radnáról délután 6.10-kor. Jegyek: Ide-oda 100 leikért kaphatók: I. kerületben „MISSIO”-üzlet, II. kerületben JASZENSZKY-divatárüzlet, III. kerületben plébánia, IV. kerületben „COMPAS”

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.